



# ST. ANTHONY

Catholic Parish | Renton WA

CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN, NĂM A

Ngày 10 tháng 09, 2023



## 23<sup>RD</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother." - Mt 18:15

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

### SỨ MẠNG

Giáo xứ St. Anthony là giáo xứ Công giáo phong phú về nét văn hóa, dẫn thân phục vụ nhằm truyền bá Phúc Âm và đào tạo các tông đồ giáo dân qua sự liên kết mật thiết với Đức Kitô.

### Chương trình Thánh Lễ

#### Trong tuần

Hai, Tư, Năm, Sáu | 7:30am  
Ba | 8:00 am (Nghỉ thức Rước lễ)  
Tư | 6:00 pm (Spanish)  
Năm | 7:00 pm (English)  
Holidays | 8:00 am  
Sáu đầu tháng + Châu TT | 7:00 pm

#### Cuối tuần

Bảy | 8:00 am | Vigil 5:00pm  
Chúa nhật | 7:30am, 9:00am  
10:30am, 12:00pm (Spanish)  
5:00 pm

#### Giải tội

Tư | 4:30pm - 5:30pm  
Năm | 5:00pm - 6:00pm  
Bảy | 3:30pm - 4:30pm  
Chúa nhật | 4:00pm - 4:30pm

#### Chầu Thánh Thể

Năm | 3:00 pm: Chầu  
& Phục vụ Giờ Kinh chiều

#### Văn phòng Giáo xứ

(Parish Ministry Center)

Hai - Sáu: 8:30 am - 12:00 am  
1:00 pm - 3:30 pm

#### Liên lạc:

Vp. Giáo xứ : (425) 255-3132  
Vp. Mục vụ VN : (425) 277-6242  
Sr. Maria Dinh: srmaria@st-anthony.cc  
Legion of Mary:  
Paul Mẫn (425) 246-2069

THE HOLY  
FATHER'S  
INTENTION

Ý CẦU NGUYỆN  
CỦA ĐTC PHANXICÔ

THÁNG 09, 2023

Cầu cho những người đang sống  
bên lề

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người đang sống bên lề xã hội, trong những điều kiện vô nhân đạo; xin cho họ không bị các tổ chức bỏ qua, và không bị coi thường bao giờ.



XIN LỄ

Hiện nay, Giáo xứ St. Anthony còn  
mất số chỗ trống cho các ý lễ.

Để xin lễ theo ý chỉ, xin vui lòng liên  
lạc theo các cách dưới đây:

- 1) Đến văn phòng giáo xứ, thứ Hai—  
Sáu trong các giờ: 8:30 AM—trưa,  
& 1—3:30 PM.
- 2) Hãy gọi vào **425-255-3132** và xin  
lễ qua điện thoại.



THƯ MỤC VỤ

9/10/2023

Anh chị em thân mến  
trong Chúa Kitô,

Tôi muốn anh chị em chú ý vào phần phụ trong bản tin giáo xứ tuần này liên quan đến *Đối Tác Trong Tin Mừng (Partners in the Gospel)*. *Đối Tác Trong Tin Mừng* là một nỗ lực lập kế hoạch chiến lược mục vụ trong toàn Tổng Giáo phận Seattle. Nỗ lực này đối diện với thực trạng hiện nay rằng rất khó để sống trọn vẹn sứ mạng của chúng ta với tư cách là người Công giáo, sẽ ảnh hưởng đến từng người Công giáo trong Tổng Giáo phận, và có khả năng biến đổi đời sống giáo xứ. Như một phần của kế hoạch chiến lược, chúng ta xem xét nguồn lực của chúng ta như một giáo hội Công giáo và lập chiến lược làm cách nào chúng ta có thể sử dụng tốt các nguồn lực đó để hỗ trợ các cộng đồng giáo xứ năng động, bền vững, tập trung vào sứ mạng trên toàn Tổng Giáo

Hiện nay chúng ta đang ở giai đoạn lấy ý kiến của công chúng về tiến trình lập kế hoạch mục vụ này. *Đối Tác Trong Tin Mừng* sẽ đem các giáo xứ lại với nhau vào một cấu trúc gia đình mới gồm hai giáo xứ láng giềng trở lên. Gia đình giáo xứ mới này sẽ dưới quyền lãnh đạo của một linh mục quản xứ, và sẽ bắt đầu vào tháng 7, 2024. Sau đó trong ba năm tiếp theo – 2024 đến 2027 – cha xứ, các lãnh đạo trong giáo xứ, và giáo dân sẽ quyết định gia đình giáo xứ mới này sẽ kết hợp lại với nhau như thế nào để thực hiện sứ mạng của Giáo hội như một giáo xứ kinh điển. Tại buổi đóng góp ý kiến này, anh chị em sẽ có cơ hội xem lại bản thảo cho gia đình giáo xứ chúng ta và chia sẻ niềm hy vọng và mối quan tâm của anh chị em khi chúng ta chuẩn bị tiến về phía trước.

Xin cảm ơn về lời cầu nguyện và sự hỗ trợ của anh chị em với sáng kiến này. Tôi mong chia sẻ nhiều hơn nữa với anh chị em tại các buổi lấy ý kiến đã lên chương trình của chúng ta. Xin vui lòng lưu ý, nếu anh chị em không thể tham gia một buổi nào, thì anh chị em cũng có cơ hội xem lại các gia đình giáo xứ trực tuyến và đóng góp ý kiến trực tiếp.

Bình an+

Fr. Tom

Cha Tom  
Chánh xứ



# Lời Chúa



CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN

## BÀI ĐỌC 1 (Ed 33: 7-9)

Bài trích sách ngôn sứ Ê-dê-ki-en.

Đức Chúa phán như sau: “Phần người, hỡi con người, Ta đã đặt người làm người canh gác cho nhà Ít-ra-en. Người sẽ nghe lời từ miệng Ta phán ra, rồi thay Ta báo cho chúng biết. Nếu Ta phán với kẻ gian ác rằng: ‘Hỡi tên gian ác, chắc chắn người phải chết’, mà người không chịu nói để cảnh cáo nó từ bỏ con đường xấu xa, thì chính kẻ gian ác ấy sẽ phải chết vì tội của nó, nhưng Ta sẽ đòi người đền nợ máu nó. Ngược lại, nếu người đã báo cho kẻ gian ác phải từ bỏ con đường của nó mà trở lại, nhưng nó không trở lại, thì nó sẽ phải chết vì tội của nó ; còn người, người sẽ cứu được mạng sống mình.”

## BÀI ĐỌC 2 (Rm 13:8-10)

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

Thưa anh em, anh em đừng mắc nợ gì ai, ngoài món nợ tương thân tương ái; vì ai yêu người, thì đã chu toàn Lễ Luật. Thật thế, các điều răn như : Người không được ngoại tình, không được giết người, không được trộm cắp, không được ham muốn, cũng như các điều răn khác, đều tóm lại trong lời này: Người phải yêu người thân cận như chính mình. Đã yêu thương thì không làm hại người đồng loại; yêu thương là chu toàn Lễ Luật vậy.

## TIN MỪNG (Mt 18:15-20)

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: “Nếu người anh em của anh trót phạm tội, thì anh hãy đi sửa lỗi nó, một mình anh với nó mà thôi. Nếu nó chịu nghe anh, thì anh đã chinh phục được người anh em. Còn nếu nó không chịu nghe, thì hãy đem theo một hay hai người nữa, để mọi công việc được giải quyết, căn cứ vào lời hai hoặc ba chứng nhân. Nếu nó không nghe họ, thì hãy đi thưa Hội Thánh. Nếu Hội Thánh mà nó cũng chẳng nghe, thì hãy kể nó như một người ngoại hay một người thu thuế.”

“Thầy bảo thật anh em: dưới đất, anh em ràng buộc những điều gì, trên trời cũng sẽ ràng buộc như vậy ; dưới đất, anh em tháo cởi những điều gì, trên trời cũng sẽ tháo cởi như vậy.”

“Thầy còn bảo thật anh em: nếu ở dưới đất, hai người trong anh em họp lời cầu xin bất cứ điều gì, thì Cha Thầy, Đấng ngự trên trời, sẽ ban cho. Vì ở đâu có hai ba người họp lại nhân danh Thầy, thì có Thầy ở đấy, giữa họ.”

## SỬA LỖI CHO NHAU

*Lm. Tạ Duy Tuyền*

... Con người luôn có lầm lỗi. Ai nên khôn mà không dại một lần. Và chắc chắn là không chỉ một lần mà rất nhiều lần trong cuộc đời. Phạm lỗi cũng không dừng lại ở lứa tuổi nào mà ở bất cứ lứa tuổi nào cũng có thể phạm lỗi. Có điều là chẳng mấy ai trong chúng ta dám nhận mình có lỗi. Chẳng mấy ai dám thú nhận về những lầm lỗi của bản thân.

Đó là điều mà chúng ta cần phải được người khác sửa lỗi. Nếu không được người khác sửa sai thì mình sẽ không bao giờ đứng lên làm lại cuộc đời. Một đứa bé để có thể nói đúng, nói không sai chính tả cần được cha mẹ sửa giọng nhiều lần mới có thể nói không bị ngọng. Về nhân bản con người cũng phải được người khác dạy bảo, sửa lỗi thì mới hoàn thiện chính mình.

Như vậy, sửa lỗi là bổn phận của cha mẹ, của thầy cô, của bạn bè và nhận được sự chỉ dạy là của từng người chúng ta. Nếu chúng ta không sửa lỗi cho anh em là chúng ta đang có lỗi với chính mình vì chúng ta chưa sống tròn bổn phận của mình với tha nhân. Đôi khi còn bị người mà mình đã không dạy dỗ oán trách lại chúng ta.

... Hôm nay Chúa nhắc chúng ta phải sửa lỗi cho nhau. Sửa lỗi không phải chỉ trích. Chỉ trích là công kích nhau, là rêu rao lỗi lầm của nhau. Chỉ trích thường thiếu bác ái, thiếu tinh thần xây dựng cho nhau. Sửa lỗi đòi tế nhị, kín đáo, thông cảm với yếu đuối lỗi lầm của nhau. Sửa lỗi là một bổn phận, là bác ái mà chúng ta phải thực thi cho tha nhân. Sửa lỗi trái ngược với bỏ mặc, và thiếu trách nhiệm với tha nhân. Trong tinh thần bác ái và yêu thương chúng ta phải có bổn phận sửa lỗi cho nhau. Cha mẹ sửa lỗi cho con cái. Vợ chồng sửa lỗi cho nhau. Thầy cô sửa lỗi cho học trò. Bạn bè sửa lỗi cho nhau. Tất cả phải có bổn phận giúp nhau thăng tiến. Không bỏ mặc nhau nhưng luôn dìu nhau tiến bước....



We Are Called by Name



CATECHESIS OF THE GOOD SHEPHERD

## GHI DANH LỚP GIÁO LÝ TRẺ EM

### THE GOOD SHEPHERD

Tuổi từ 3 -12

Đơn ghi danh có sẵn tại Văn phòng giáo xứ

từ 8:30 AM—3:30 PM.

Liên lạc: Micie @ 425-277-6201

Lynne @ 425-277-6200



### Monday, September 11

7:30 am Available for Intention  
President: Fr. Tom

### Tuesday, September 12

7:30 am In Thanksgiving by Llaneta Family  
President: Fr. Chanda

### Wednesday, September 13

7:30 am All Souls + by LE Family  
President: Fr. Tom  
6:00 pm Available for Intention  
President: Fr. Chanda

### Thursday, September 14

7:30 am Available for Intention  
President: Fr. Tom  
7:00 pm Available for Mass Intention  
President: Fr. Chanda

### Friday, September 15

7:30 am Available for Mass Intention  
President: Fr. Tom

## Registrations for the 2023-2024 Youth Ministry Year

For more information or to register please visit the St. Anthony parish website or contact

Mona @ 425-277-6209  
or 425-233-1851 (text/voice)



All incoming  
6th • 7th • 8th  
grade students.



All incoming  
9th • 10th  
11th • 12th  
grade students.

**YOUTH CONFIRMATION**  
BECOME SEALED WITH THE  
GIFT OF THE HOLY SPIRIT

All incoming  
7th—12th  
grade students.

### Saturday, September 16

8:00 am Available for Mass Intention  
President: Fr. Tom  
5:00 pm Available for Mass Intention  
President: Fr. Chanda

### Sunday, September 17

#### *Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time*

7:30 am Available for Mass Intention  
President: Fr. Chanda  
9:00 am Available for Mass Intention  
President: Fr. Chanda  
10:30 am Available for Mass Intention  
President: Fr. Chanda  
12:00 pm Rafael Soto Barrera +  
by Soto Fuentes Family  
President: Fr. Fr. Tom  
1:30 pm Antonia Tambriz Lopez  
& Family  
President: Fr. Tom  
5:00 pm Arcadio Bignayan +  
President: Fr. Tom

## GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

Một người Công giáo có nên theo đuổi tiến trình Tiêu Hôn?

**Hỏi:** Sau cuộc ly hôn dân sự, người Công giáo có bị buộc thực hiện tiến trình tiêu hôn (hủy bỏ hôn phối)?



**Đáp:** Nhiều người Công giáo không biết tiêu hôn chính xác là gì. Tiêu hôn không phủ nhận cuộc hôn nhân đã diễn ra, cũng không phủ nhận đã từng có tình yêu. Nó không có nghĩa rằng người ta đã nói điều gì đó không thật, chẳng hạn như họ chưa bao giờ yêu thương nhau, hay mọi thứ trong hôn nhân của họ là sai lầm. Tiêu hôn không từ chối con cái, cũng không làm cho chúng bất hợp pháp. Tiêu hôn đề cập một khía cạnh thiêng liêng của hôn nhân. Trên thực tế, giấy tiêu hôn nói rằng tại thời điểm cử hành hôn lễ, có cái gì đó vừa hiện diện, vừa vắng mặt đã ngăn cản cho bí tích diễn ra. Đó là một quyết tâm thiêng liêng mà nếu nó được chấp nhận cách khẳng định, cho phép một người kết hôn trong Giáo hội.

Tiêu hôn không có giá trị pháp lý và không thể áp dụng nơi tòa án dân sự. Do đó, một người Công giáo không có ràng buộc đạo đức thực hiện việc tiêu hôn. Tuy nhiên, khi bị kích ly hôn xảy ra, và không còn hy vọng hòa giải, tiêu hôn có thể giúp kết thúc về mặt tinh thần đối với đời sống của một người. Một số người đã tìm thấy tiến trình được chữa lành, và một số khác thì gặp nhiều khó khăn. Hãy nói chuyện với vị linh mục của bạn hay một nhân viên của Tòa án Hôn phối của Giáo phận để quyết định điều gì tốt nhất cho bạn.

©Lpi

Chuyển ngữ: Sr. Maria Dinh